

# Beyond Traditional Borders

Riga, 2006

# Contents

- 9 Preface by H. E. Dr. Vaira Viķe-Freiberga, President of the Republic of Latvia
- 10 Introduction
- 12 Thinking of Holland — Dreaming of Latvia

## **I Middle Ages 1200—1550**

- 17 Frisian Crusaders and Settlers
- 19 The Dutch Presence in the Teutonic Order (I). **Johannes A. Mol**
- 23 The Dutch Presence in the Teutonic Order (II). **Johannes A. Mol**
- 27 The Low Countries between the Hanse and Livonia. **Hanno Brand**

## **II The Maritime Connection 1550—1800**

- 35 The Mother Trade. **Thomas Lindblad**
- 41 The Sound Toll Registers. **Suzanne Barbier**
- 45 The Baltic Region in Dutch Cartography
- 51 Protection of Dutch Shipping Interests. **Joost C. A. Schokkenbroek**
- 53 Sailing to the Baltic Sea. **Henk Dessens**
- 57 Building Ventspils Shipyard. **Elita Grosmane**
- 61 An Experimental Ship
- 63 Souvenirs in Silver. **Joost C. A. Schokkenbroek**

## **III Polish and Swedish Period 1550—1710**

- 67 Riga Devicta. **Betty Peteri-Peet**
- 72 A Vostre Altesse. **Martijn Poppe**
- 75 Colonisation of Tobago
- 77 Dutch Coins in Latvia. **Kristīne Ducmane**
- 80 A Coat-of-Arms

## **IV Latvia under Russian Rule 1710—1918**

- 83 Start of a New Era. **Hans van Koningsbrugge**
- 87 Von Dannenstern and Tsar Peter the Great. **Pārsla Pētersone**
- 89 Dynastic Ties between Courland and the Netherlands. **Imants Lancmanis**

Beyond

traditional borders

- V Diplomatic and Trade Relations in 20<sup>th</sup> Century**
- 95 The Netherlands in Latvian Foreign Policy before World War II. **Valters Ščerbinskis**
  - 97 Latvian Envoys in the Interbellum. **Valters Ščerbinskis**
  - 100 Consuls between the Two World Wars. **Ēriks Jēkabsons**
  - 104 Commercial Relations in the the Interbellum. **John de Jonge**
  - 107 Latvia in Dutch Foreign Policy (1920—1940)
  - 109 Latvia in Dutch Foreign Policy (1940—1991)
  - 114 Irene Ahlers. **Ronald Reuderink**
  - 116 A Blind Spot / The Soviet Period. **Herman Hoen**
  - 119 Development of the Ventspils Commercial Port. **Dināra Ārnesta**
  - 121 Economic Relations in Modern Times
- VI World War II**
- 125 “To Ostland We Want to Drive”. **David Barnouw**
  - 128 My Father. **Marite de Bruin**
  - 129 Lieu de Mémoire. **Mathijs Witte**
  - 132 Latvian Children in the Netherlands after World War II.
- VII Transformation 1991—2005**
- 135 Latvian—Dutch cooperation
  - 137 Cooperation between Overijssel and Latvia. **Lolke Folkertsma**
  - 139 From Oranje Fonds to Latvijas Kopienų Iniciatīvu Fonds. **Trinet Blomhert-Scheltinga Koopman**
  - 141 Riga—Amsterdam. **Gerard Pieters**
  - 142 Ērgļi—Ooststellingwerf
  - 143 Dutch Men in Latvia:
    - 143 Agriculture. **Ebbing Osinga**
    - 145 In the Woods. **Ed Jan van der Steen**
    - 146 A Drent in Latvia. **Ronnie Zomer**
    - 147 Staying in Latvia. **Hubertus Veldmeijer**
  - 148 And still my Heart Beats for Latvia. **Katarina Hartgers**
- VIII Images in the Mirror**
- 151 The Travels of J. J. Struys (17<sup>th</sup> Century)
  - 156 The Travels of Nikolaus Von Himsel (18<sup>th</sup> Century). **Aija Taimiņa**
  - 162 Travelling through the Baltic region in 1939
  - 163 Snow Tracks in Time. **Rik Kuethe**
  - 166 A Beautiful Story. **Ronald Reuderink**
  - 168 Extracts from a Diary. **Nelleke Noordervliet**
- IX Architecture, Landscaping and Engineering**
- 173 The Architect Joris Joriszn Frese. **Ojārs Spārītis**
  - 177 Construction of Riga’s Water Supply. **Zita Pētersone**
  - 180 Von Dannenstern and his Houses. **Guna Vainovska**
  - 183 The Plans of Riga by Heinrich Thomé. **Margarita Barzdeviča**
  - 185 “Libau Warehouse” in Groningen
  - 186 Amsterdam—Latvian Piles for its Foundation?
  - 188 Jacques Van Rijssel — Rundāle Palace Gardens. **Imants Lancmanis**
  - 190 Dutch Gardens of Peter the Great in Riga. **Sergey Zhuravlyov**
  - 193 Engineering. **Albert Treffers**

**X Art and Culture**

- 197 The Influence of Dutch Art in Latvia, an Overview. **Imants Lancmanis**
- 201 Music and Theatre. **Ieva Viļuma** and **Zane Gailīte**
- 203 Dutch Etchings and Traditional Panorama of Riga. **Anita Meinarte**
- 205 Dutch Paintings in Latvia. **Daiga Upeniece**
- 211 The Friedrich Wilhelm Brederlo Collection. **Daiga Upeniece**
- 213 Dutch Old Masters, Latvian Art History and Soviet Ideology. **Stella Pelše**
- 215 Cultural Relations since 1991
- 217 Chief Conductor Royal Concertgebouw Orchestra Mariss Jansons
- 219 Vecjauži: a Farm in Latvia — Purvītis House. **Margriet Lestraden**

**XI Religion and Religious Art**

- 225 Jacobus Battus and the Early Reformation in Livonia
- 229 The Riga Dom School. **Zita Pētersone**
- 231 Dutch Copper Engravings for Sacral Paintings. **Ojārs Spāritis**
- 237 The Saviour's Lutheran Church in Subate. **Anna Ancāne**
- 240 The Söffrens Family. **Elita Grosmane**
- 243 The Dutch Reformed Church in Latvia. **Pieter Holtrop**
- 248 Father Jan Philip Roothaan. **Hennie Thieme**
- 252 The Sisters of Bethany in Latvia. **Sister Marjolein Bruinen O.P.**

**XII Literature and Education**

- 257 Nicolas Mollyn, the First Printer in Riga. **Ojārs Zanders**
- 262 Livonians Studying in Leyden in the 17<sup>th</sup> Century. **Zita Pētersone**
- 265 Literary Relations Latvia—the Netherlands. **Inese Paklone**
- 269 Latvian Poetry on Leyden Walls

**XIII Sports**

- 271 Sports Exchanges between the Netherlands and Latvia — some Highlights. **Onno Bus**
- 274 Chess Relations. **Stevin Treurniet**
- 277 Latvian Volleyball Player in the Netherlands. **Ed Kerkhoff**
- 278 Side Car Moto-Cross. **Jānis Tomaševskis**

**Appendices**

- 280 Short historical overviews Latvia, the Netherlands and Europe
- 286 Historical maps
- 292 Endnotes
- 297 List of old and new geographical names
- 298 Bibliography
- 306 List of Authors
- 310 Picture credits
- 312 Acknowledgements
- 312 Sponsors

Articles with no name of authors attached have been written by the Netherlands Embassy in Riga